

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

Ändringsförslag som gjordes på mötet och behandlingen av dem på mötet.

| Föreslogs av och understöddes av | Förslag  | Sidnummer | Beslut                                       |
|----------------------------------|--|-----------|--|
| 1.                               | <p><b>Bindande mål i budgeten, Indikator i strategin 1:</b><br/> <i>Tilläggs en ny punkt</i></p> <p><i>BU2025 bindande mål:<br/>                     Staden tryggar bostadsproduktion till rimligt pris genom att överlåta fler tomter för Ara-produktion.</i></p> <p><i>Indikator för bindande mål:<br/>                     Minst två nya tomter överlåts för Ara-produktion</i></p> <p><i>Ansvarig part:<br/>                     Stadsutveckling</i></p> | 7         | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |
| 2. Eeva Puromies                 | Från punkten BU2025 bindande mål indikator 9 Genomförande av åtgärder i klimat- och miljöprogrammet TAS BORT "Det finns egna indikatorer i programmet" och det ersätts med "alla sektorer genomför mål och åtgärder i klimat- och miljöprogrammet".  | 7         | Förslaget förföll i brist på understöd.      |
| 3.                               | Ändras på följande sätt:<br>Invånar- och servicekommunikationen utvecklades år 2024 genom att staden gjorde ett försök med att ge ut invånartidningen Vårt Borgå. Försöket fortsätter år 2025. Invånartidningen, som delas ut till varje hushåll, når även de invånare som inte nås via stadens webbplats, lokala medier eller sociala medier.   | 22        | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|                 |  |    |  |
|-----------------|--|----|--|
|                 | <p>År 2025 publiceras ett (1) nummer av invånartidningen. I stället för ett andra nummer av tidningen prövar man andra sätt att effektivt kommunicera om stadens service och utveckling med inriktning på dessa målgrupper.</p> <p>Anslaget minskas med 20 000 euro.</p>   |    |  |
| 4.              | <p><b>Sid 23, följande meningar i första stycket i högra kolumnen:</b> "Förvaltningsenheten för vidare beredningen av språkprogrammet. I programmet fastställs en översättningsnivå på olika språk i samarbete med de förtroendevalda" <b>ändras till:</b> Ett nytt språkprogram bereds för staden. För beredningen bildas en arbetsgrupp som ska bestå av både tjänsteinnehavare och förtroendevalda. Det nya programmet förs till beslutsfattande våren 2025."</p> | 23 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt  |
| 5.              | <p><b>Lokaler, fjärde stycket:</b><br/><i>Läggs till en mening efter stycket</i></p> <p><i>Åtgärderna effektiviseras för att staden så snabbt som möjligt ska kunna sälja fastigheter i C-portföljen.</i></p>  | 25 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |
| 6. Eeva Puomies | <p>Högra kolumnen, fjärde stycket: "... lokalerna och fastigheterna av klass A och B, behöver staden inte förbereda sig för det kalkylmässiga slitage till dess fulla belopp."<br/><b>EFTER DEN MENINGEN LÄGGS TILL:</b><br/>Lokaler och fastigheter av klass C underhålls så att deras värde inte minskar.</p>  | 25 | Förslaget förföll i brist på understöd.      |
| 7. Eeva Puomies | <p>Under Finansiering och strategi <b>LÄGGS TILL</b><br/>"Ändamålsenligheten för fonder och placerade medel som ingår i stadens bokföring utvärderas och uppföljningen av placeringarna görs tydligare."</p>   | 25 | Förslaget förföll i brist på understöd.      |
| 8.              | <p><b>Markpolitik, nästista stycket på sid 28</b><br/><i>Läggs till en mening efter stycket</i></p>  | 28 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|                 |  |      |   |
|-----------------|--|------|---|
|                 | <i>Målet är att överlåta minst två nya tomter för Ara-produktion.</i>  |      |   |
| 9. Eeva Puomies | Andra kolumnen, andra stycket "Vid planläggning och tomtförsäljning beaktas programmet för bystrukturen, som uppdateras omedelbart efter att delgeneralplanen är färdig."<br>LÄGGS TILL i slutet: Man snabbar på planprojekt som möjliggör bostadsbyggande i byar. | s.29 | Godkändes inte.<br>Förslaget till stadsstyrelsen vann vid omröstningen över Eeva Puomies förslag med rösterna 9–4.<br>Givna röster totalt 13<br>Röster per alternativ<br>Ja 9<br>Nej 4<br>Blanka 0<br>Röster per röstare<br>Söderberg Johan Nej<br>Servin Kevin Nej<br>Puomies Eeva Nej<br>Uski Nina Nej<br>Valasti Matti Ja<br>Välimäki Markku Ja<br>Wiitakorpi Jorma Ja<br>Holmström Johnny Ja<br>Sigfrids Frida Ja<br>Eskola Vilhelmiina Ja<br>Lund Bodil Ja<br>Ryynänen Sami Ja<br>Blomqvist-Valtonen Elin Ja |
| 10.             | <i>Rubrik:<br/>Stadsplaneringen, i slutet läggs till följande stycke:</i><br><br><b>Staden börjar genomföra en ändring av detaljplan 456 för Majberget i enlighet med fullmäktiges beslut 14.12.2022.</b>  | 30   | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt.  |
| 11.             | <b>Stadsinfra, fjärde stycket: Följande mening ändras</b><br><br><i>"Vi strävar också efter en måttlig höjning av parkeringsavgifterna, och även en höjning av parkeringsboten föreslås för inrikesministeriet.</i>  | 30   | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt.  |

**Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027**

|     |   |    |  |
|-----|---|----|--|
|     | <p><i>till formen:</i></p> <p><i>"En höjning av parkeringsboten föreslås för inrikesministeriet."</i></p>   |    |  |
| 12. | <p>Läggs till:<br/>Man förbereder sig på att tillsammans med de övriga kommunerna i Borgå ås avrinningsområde delta i projektet EU ACWA LIFE, som leds av Föreningen Vatten- och luftvård för Östra Nyland och Borgå å.</p> <p>Det är skäl att utreda belastningen av näringsämnen och suspenderat material (partikulärt material) i stadens dagvatten och att utreda syresituationen i det bottennära vattnet i Borgå ås nedre lopp och orsakerna till syrebristen.</p> <p>Detta görs antingen genom projektet EU ACWA LIFE, eller så utreds det om det finns annan projektfinansiering att tillgå.</p> <p>Staden strävar under de kommande åren efter att effektivare utnyttja den EU-finansiering som erbjuds för miljöprojekt, såsom kommun-Helmi-finansiering.</p> <p>Inom luftvården fortsätter uppföljningen av luftkvaliteten och effekterna i samarbete med kommunerna i Nyland. Klimatprogrammets mål att öka antalet skyddade skogar förutsätter en inventering av naturvärdena.</p> | 31 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |
| 13. | <p><b><i>Finskspråkig grundläggande utbildning och gymnasieutbildning, Verksamhet, tjänster och processer, andra stycket i vänstra kolumnen:</i></b><br/><i>Läggs till en mening i slutet av stycket</i></p>  | 36 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|                  |   |       |  |
|------------------|---|-------|--|
|                  | <i>Målet är att det i de nya lågstadiegrupperna ska finnas högst 21 elever (av motiverade skäl finns möjlighet till +10 procents flexibilitet).</i>   |       |  |
| 14.              | <p><b>Svenskspråkig grundläggande utbildning och gymnasieutbildning, Verksamhet, tjänster och processer, vänstra kolumnen:</b><br/>Läggs till som ett eget stycke</p> <p><i>Målet är att det i de nya lågstadiegrupperna ska finnas högst 21 elever (av motiverade skäl finns möjlighet till +10 procents flexibilitet).</i></p>  | 38    | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |
| 15.              | <p>sid 40, Verksamhet, tjänster och processer, i slutet läggs till följande stycke (före personal):</p> <p>I utredningen om avgiftsfri kollektivtrafik för skolelever inkluderas också möjlighet till avgiftsfri kollektivtrafik för barn inom småbarnspedagogiken. Avgiftsfri kollektivtrafik vore ägnad att möjliggöra fler aktiviteter för barn i småbarnspedagogikåldern</p>  | 39–40 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |
| 16. Kevin Servin | <p>Under fritidstjänster, på lämpligt ställe, läggs till följande mening:<br/>Under året görs en utredning och en projektplan för en trafikpark i Borgå.</p>  | 42–45 | Förslaget förföll i brist på understöd.      |
| 17.              | <p><b>sid 46–47 Näringar</b><br/><b>Efter stycket:</b><br/>Etableringen för företag i Borgå samordnas fortfarande i mycket nära samarbete med sektorn för stadsutveckling. För att samordningen ska gå smidigt samlas näringstjänsterna och representanter för stadsutvecklingen regelbundet inom ramen för företagsteamet, vilket syftar till att säkerställa lämpliga markanvändningslösningar för företag som etablerar sig i Borgå eller utvidgar sin verksamhet i Borgå.</p> | 46–47 | Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt. |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|   |  |    |  |
|---|--|----|--|
|   | <p><b>läggs till följande meningar</b><br/> "Näringslivsenheten för en aktiv dialog och planerar åtgärder tillsammans med koncernbolagen och centrala intressentgrupper för att locka företag inom cleantech-, energi- och andra motsvarande branscher att etablera sig i området. Syftet med denna verksamhet är att få till stånd industriinvesteringar och nya arbetstillfällen i Borgå och i hela östra Nyland."</p>   |    |  |
| <p>18. Föreslogs av:<br/> Frida Sigfrids<br/> Understöddes av:<br/> Markku Välimäki</p> | <p><b>Sid 48, tredje stycket</b>, som börjar "Integrationstjänsternas ekonomi är beroende" och slutar vid styckets slut.<br/> <b>Ändras till:</b><br/> "Integrationstjänsternas ekonomi är beroende av de kalkylerade ersättningarna. Antalet personer som fått internationellt skydd i kommunen inverkar direkt på de ersättningar som betalas och således på integrationstjänsternas verksamhetsintäkter. Klientantalet inom integrationstjänsterna har mångdubblats sedan verksamheten inleddes och antalet förutspås öka också under de kommande åren. Det är svårt att förutspå antalet klienter. Borgå stad förbinder sig att årligen ta emot 50 kvotflyktingar, men man vet inte något på förhand om de övriga flyktingarna. Flyktingkvoten fördubblas för att bättre motsvara det politiska läget i världen, där också Borgå måste ta sitt ansvar. I budgeten kan endast de ersättningar som fås för kvotflyktingar beaktas. De första verksamhetsåren har visat att ökningen kan vara mycket större än väntat och att den har betydande konsekvenser för det ekonomiska utfallet. De kalkylerade ersättningarna är avsedda för handledning och rådgivning samt annan verksamhet till stöd för integration."</p> | 48 | <p>Stadsstyrelsen godkände Frida Sigfrids förslag med rösterna 12–1.<br/> Givna röster totalt 13<br/> Röster per alternativ<br/> Nej 12<br/> Ja 1<br/> Blanka 0<br/> Röster per röstare<br/> Sigfrids Frida Nej<br/> Wiitakorpi Jorma Nej<br/> Valasti Matti Nej<br/> Välimäki Markku Nej<br/> Söderberg Johan Nej<br/> Puomies Eeva Nej<br/> Blomqvist-Valtonen Elin Nej<br/> Eskola Vilhelmiina Nej<br/> Holmström Johnny Nej<br/> Uski Nina Nej<br/> Lund Bodil Nej<br/> Ryynänen Sami Nej<br/> Servin Kevin Ja</p> |
| <p>19. Föreslogs av:<br/> Frida</p>   | <p><b>I personalplanen, under sektorn för livskraft läggs till följande:</b></p>   | 51 | <p>Stadsstyrelsen godkände Frida Sigfrids förslag med rösterna 12–1.<br/> Givna röster totalt 13<br/> Röster per alternativ</p>  |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|  |   |                             |   |
|--|---|-----------------------------|---|
| <p>Sigfrids<br/>Under-<br/>stöddes av:<br/>Markku<br/>Välimäki</p>         | <p>Vid sektorn för livskraft anställs en ny integrationshandledare. En handledare behövs vid integrationstjänsterna i och med att antalet kvotflyktingar ökar till 50 personer.</p> <p><b>Reservering av anslag:</b><br/>För den nya integrationshandledaren reserveras av anslagen 47 000 euro årligen.</p> <p>Detta ökar inte stadens utgifter, eftersom det i inkomsterna läggs till 87 500 euro för mottagande av kvotflyktingar, det blir alltså ingen ekonomisk inverkan.</p>   |                             | <p>Nej 12<br/>Ja 1<br/>Blanka 0<br/>Röster per röstare<br/>Blomqvist-Valtonen Elin Nej<br/>Välimäki Markku Nej<br/>Wiitakorpi Jorma Nej<br/>Sigfrids Frida Nej<br/>Söderberg Johan Nej<br/>Eskola Vilhelmiina Nej<br/>Holmström Johnny Nej<br/>Ryynänen Sami Nej<br/>Uski Nina Nej<br/>Valasti Matti Nej<br/>Puromies Eeva Nej<br/>Lund Bodil Nej<br/>Servin Kevin Ja</p> |
| <p>20.</p>   | <p><b>Personalplan: Linnankosken lukio: En obesatt tjänst som språklärare ändras till en tjänst som speciallärare från och med 1.8.2025.</b><br/><b>Budget: Linnankosken lukio 2025 50 000 euro (kostnadseffekt 5 mån. år 2025) Kommande år är den totala kostnadseffekten ca 85 000 euro.</b><br/>Finansieringen kommer från statsandelen.<br/>Utredning: I och med reformen av lagstiftningen om specialundervisningen i gymnasiet har det i statens budget för 2025 reserverats sammanlagt 10 miljoner, vilket för Borgå i normala fall skulle innebära cirka 1 % dvs. 100 000 euro i statsandelar. Linnankosken lukio är ändå ett stort gymnasium, så beräknat per elev är effekten större, dvs. till och med 250 000 euro/år i statsandel. Att driva igenom reformen kräver tilläggsresurser för att inrätta den andra tjänsten från och med 1.8.2025.</p> | <p>Personalplanen s. 12</p> | <p>Stadsstyrelsen godkände förslaget enhälligt.</p>   |
| <p>21. Före-<br/>slogs av:<br/>Kevin Servin<br/>Under-<br/>stöddes av:</p> | <p>Gammelbacka ändras till:<br/><br/>”Byggnaderna enligt den nuvarande planen för den nya skolan i Gammelbacka är dyra.</p>   |                             | <p>Godkändes inte.<br/>Förslaget till stadsstyrelsen vann vid omröstningen över Kevin Servins förslag med rösterna 9–2 (2 blanka).<br/>Givna röster totalt 13<br/>Röster per alternativ</p>   |

## Stadsstyrelsen 2.12.2024 (324 §), Budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027

|                 |   |  |  |
|-----------------|---|--|--|
| Markku Välimäki | <p>Byggkostnaderna per elev i byggnaden som planeras för 525 personer överskrider rejält 50 000 euro, då prisklassen var cirka 35 000 euro per elev i Kevätkummun koulu.</p> <p>Jag föreslår att planen återremitteras till ny beredning och att man stryker 90 elevplatser från planen.</p> <p>Dessa 90 platser skulle bibehållas i Hamarin koulu, som har en skolbyggnad i gott skick som fungerar klanderfritt. På det sättet skulle man också säkerställa att tomten för den nya skolan i Gammelbacka skulle ha rekommenderad storlek på gården, dvs. minst 20 kvadrat per elev.</p> <p>Med 90 elevplatser färre skulle man spara ungefär fem miljoner euro i byggkostnader. Byggplanerna borde ses över också till övriga delar, eftersom en realistisk kostnadsberäkning för projektet skulle vara cirka 20 miljoner euro.”</p> |  | <p>Ja 9<br/>Nej 2<br/>Blanka 2<br/>Röster per röstare<br/>Uski Nina Nej<br/>Servin Kevin Nej<br/>Blomqvist-Valtonen Elin Ja<br/>Sigfrids Frida Ja<br/>Holmström Johnny Ja<br/>Wiitakorpi Jorma Ja<br/>Söderberg Johan Ja<br/>Valasti Matti Ja<br/>Lund Bodil Ja<br/>Ryynänen Sami Ja<br/>Eskola Vilhelmiina Ja<br/>Puromies Eeva Blank<br/>Välimäki Markku Blank</p> |
|-----------------|---|--|--|

Johan Söderberg lämnade följande protokollsanteckning:

Staden bör anpassa sina investeringsutgifter till en hållbar nivå (max 100 M€ / 4 år) senast i början av 2025 som budgetändring.